

Introduction / Introducción

La création de ce jeu de mémoire provient du désir de fournir à nos jeunes patients et à leur famille un outil créatif à la fois ludique et éducatif pour favoriser l'apprentissage de nouvelles connaissances.

The creation of this memory game was motivated by a desire to offer young patients and their families a creative tool that is both fun and educational to promote the learning of new knowledge.

La creación de este juego de memoria surgió del afán de ofrecer a jóvenes pacientes y a sus familias una herramienta creativa, divertida y educativa para promover el aprendizaje de nuevos conocimientos.

Règles du jeu

But : regrouper le plus de paires de cartes identiques.

Nombre de joueurs : deux ou plus.

Préparer le jeu :

1. Mélangez les cartes.
2. Placez les cartes face cachée sur une table.
3. Lancez le dé. Le joueur avec le chiffre le plus élevé commence en premier.

Jouons!

4. Le premier joueur choisit deux cartes et les retourne.
5. Si les deux cartes sont identiques, le joueur garde les cartes et continue à jouer.
6. Si les cartes ne sont pas identiques, le joueur les retourne, face cachée.
7. Le prochain joueur peut commencer à jouer.

Qui gagne?

Le jeu prend fin une fois que toutes les cartes identiques ont été assemblées. Le joueur avec le plus de paires est gagnant.

Notez que dans le coin gauche de chacune des cartes se trouve une lettre, elle correspond à l'information contenue sur chacune des cartes (ex. : noms des os, types de fractures). Vous trouverez cette information au verso de cette feuille.

Please note that in the left corner of each card there is a letter; it corresponds to the information associated with each card (e.g., bone names, types of fractures). You will find this information on the back of this sheet.

Tener en cuenta que la letra ubicada en la esquina izquierda de cada carta corresponde a la información asociada a esta carta (por ejemplo: nombres de huesos o tipos de fracturas). Esta información se encuentra en el reverso de esta hoja.

Game Rules

Goal: collect the most pairs of matching cards.

Number of players: two or more.

Set up the game:

1. Shuffle all the cards.
2. Lay them out face down in rows on a table.
3. Roll the dice. The player with the highest number goes first.

Let's play!

4. Taking turns, each player will pick two cards to turn over.
5. If the cards match, the player gets to keep the matching pair. The player gets to take another turn.
6. If the cards do not match, turn them face down.
7. The next player can now take their turn.

Who wins the game?

Once all the cards have been matched in pairs, the game is over. The player with the most pairs wins the game.

Reglas del juego

Objetivo: juntar la mayor cantidad de pares de cartas iguales.

Número de jugadores: dos o más.

Preparar el juego:

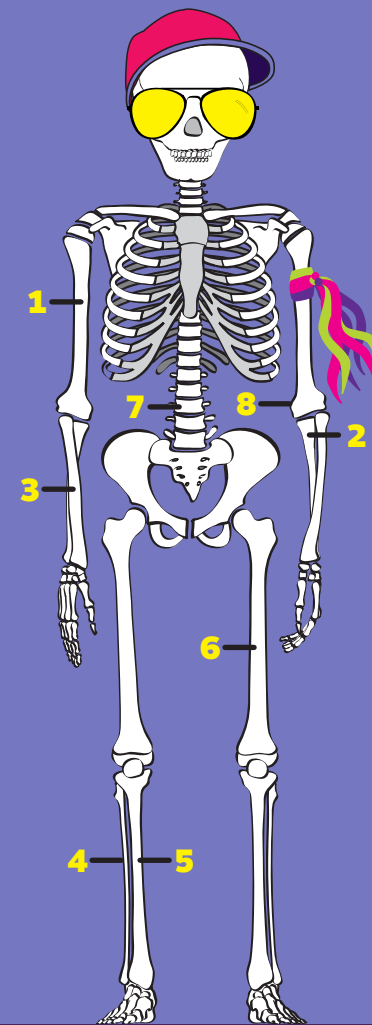
1. Barajar las cartas.
2. Colocar las cartas boca abajo en filas sobre una mesa.
3. Tirar el dado. El jugador con el número más alto va primero.

¡Juguemos!

4. Por turnos, cada jugador volteará dos cartas boca arriba.
5. Si las cartas coinciden, el jugador conservará el par correspondiente y jugará otro turno.
6. Si las cartas no coinciden, el jugador las volverá a poner boca abajo en su lugar.
7. El siguiente jugador puede jugar.

¿Quién gana el juego?

El juego termina cuando todas las cartas se han agrupado en parejas. El jugador con más pares de cartas gana el juego.



Les os les plus fréquemment fracturés chez les personnes vivant avec l'OI

Bones often fractured in OI

Huesos que comunmente se fracturan en una persona con OI

1. Humérus/Humerus/Húmero
2. Cubitus/Ulna/Cúbito
3. Radius/Radius/Radio
4. Fibule/Fibula/Fíbula
5. Tibia/Tibia/Tibia
6. Fémur/Femur/Fémur
7. Vertèbres/Vertebrae/Vértebras
8. Olécrane/Olecranon/Olécranon



Hôpitaux Shriners
pour enfants®
Shriners Hospitals
for Children®

Canada

<i>Cartes à mémoriser</i>		<i>Memory Cards</i>		<i>Cartas a Memorizar</i>	
A	squelette (206 os)	A	human skeleton (206 bones)	A	esqueleto humano (206 huesos)
<i>Types d'os</i>		<i>Types of Bones</i>		<i>Tipos de Huesos</i>	
B	os longs	B	long bones	B	huesos largos
C	os courts	C	short bones	C	huesos cortos
D	os plats	D	flat bones	D	huesos planos
E	os de formes irrégulières	E	irregular bones	E	huesos irregulares
<i>Types de fractures</i>		<i>Types of Fractures</i>		<i>Tipos de Fracturas</i>	
F	fracture complète	F	complete fracture	F	fractura completa
G	fracture incomplète	G	incomplete fracture	G	fractura incompleta
H	fracture morcelée	H	comminuted fracture	H	fractura conminuta
I	fracture déplacée	I	displaced fracture	I	fractura desplazada
J	fracture ouverte	J	open fracture	J	fractura abierta
K	fracture par compression	K	compression fracture	K	fractura por compresión
L	fracture non guérie	L	nonunion fracture	L	Pseudoarthrosis
<i>Malformations ossueuses</i>		<i>Bone Deformities</i>		<i>Deformidades de los Huesos</i>	
M	cyphose	M	kyphosis	M	cifosis
N	scoliose	N	scoliosis	N	escoliosis
O	ostéopénie	O	osteopenia	O	osteopenia
<i>Types de plâtres</i>		<i>Types of Cast</i>		<i>Tipos de Yesos</i>	
P	attelle plâtrée	P	backslab	P	férula posterior
Q	plâtre	Q	cast	Q	yeso
R	plâtre spica de la hanche	R	hip spica cast	R	yeso espica de cadera
<i>Quiz</i>		<i>Quiz</i>		<i>Pregunta</i>	
S	Peux-tu identifier ces os?	S	Can you identify these bones?	S	¿Puedes identificar estos huesos?
<i>Autre traitement</i>		<i>Other Treatment</i>		<i>Otros Tratamientos</i>	
T	traction avec Halo	T	halo traction	T	tracción de halo craneal
U	hydrothérapie	U	hydrotherapy	U	hidroterapia
V	orthèse tibiale	V	ankle foot orthosis	V	órtesis de tobillo y pie
W	système télescopique intra-médullaire Fassier-Duval	W	Fassier-Duval telescopic intramedullary system	W	sistema telescópico intramedular de Fassier-Duval
X	corset orthopédique	X	orthopedic corset	X	corsé ortopédico
Y	marchette	Y	reverse walker	Y	andador
Z	bisphosphonate	Z	bisphosphonate	Z	bifosfonato

Concept et recherche
Projet sous la direction de l'équipe de recherche en soins infirmiers

Un remerciement spécial à nos collaborateurs de l'hôpital Shriners Cliniciens, éducateurs et professeurs
du milieu de l'enfance, départements des Relations publiques et des Dons, les enfants et leur famille

Graphisme Guylaine Bédard

Donateurs Fondation Newton, Tunis Shriners d'Ottawa, Banque Scotia

Partenaires
Université McGill et ses étudiants

Concept and Research
Project lead by the Nursing Research Team

A special thanks to our Canada Shriners Hospital collaborators Clinicians, Child Life specialists and teachers, Public Relations and Donations, the children and their families

Graphics Guylaine Bédard

Donors Newton foundation, Tunis Shriners of Ottawa, Scotiabank®

Partners
McGill University and its students

Concepto e investigación
Proyecto dirigido por el Equipo de Investigación de Enfermería

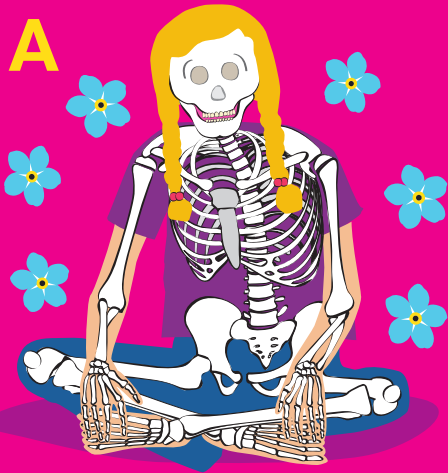
Un especial agradecimiento a nuestros colaboradores del Hospital Shriners de Canadá Médicos especialistas y maestros de vida infantil, relaciones públicas, donaciones y los niños y sus familias

Gráficos de Guylaine Bédard

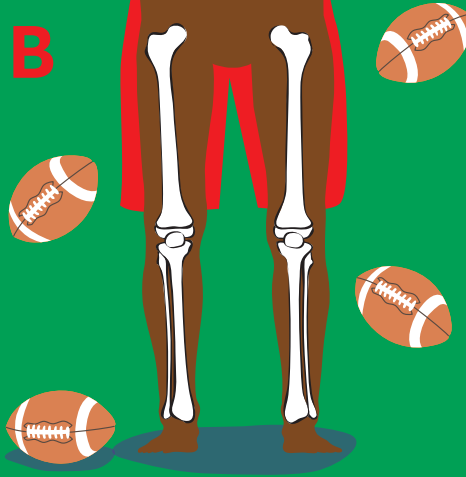
Donantes: Newton Foundation, Tunis Shriners of Ottawa, Scotiabank®

Socios: McGill University y sus estudiantes

A

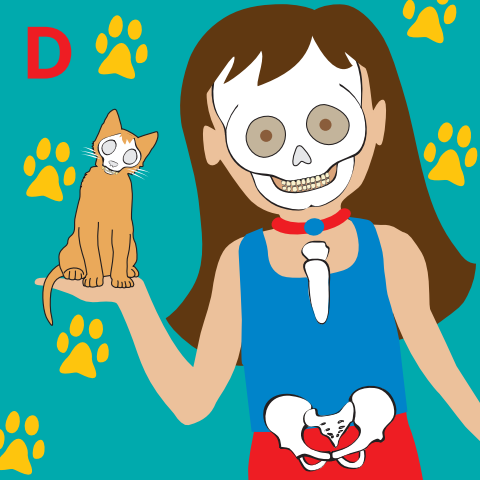


B

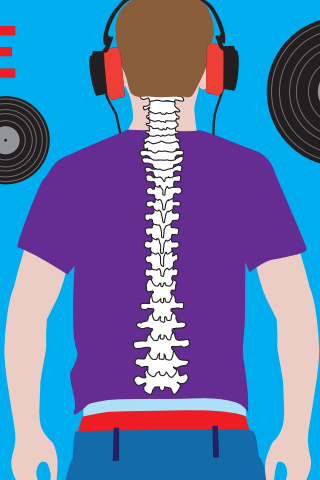




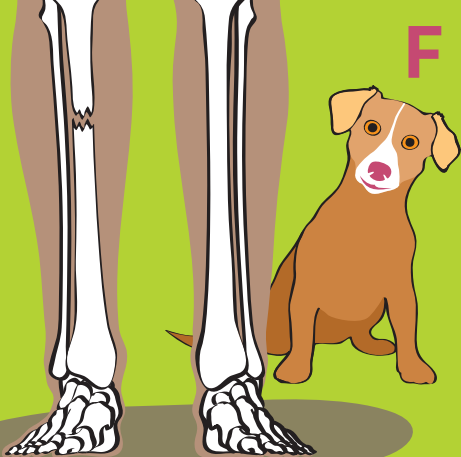
D

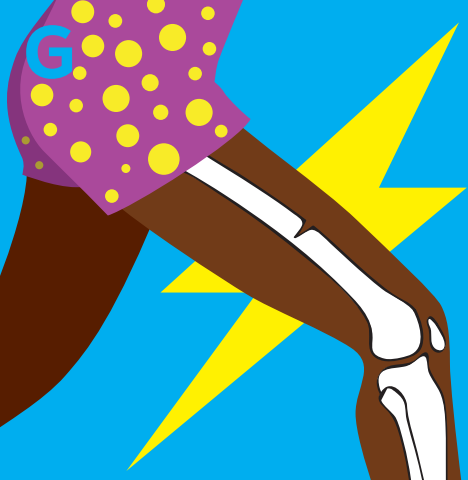


E



F





H

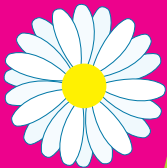


1



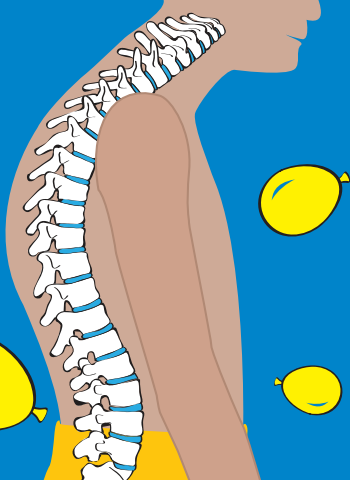


K

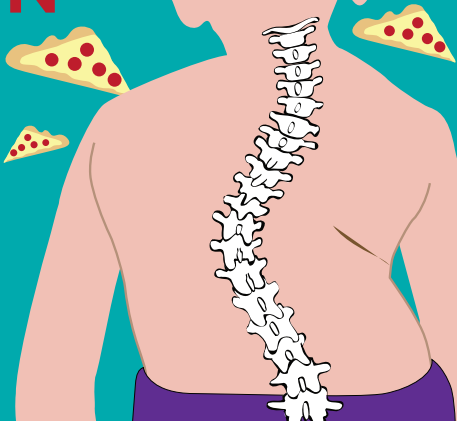


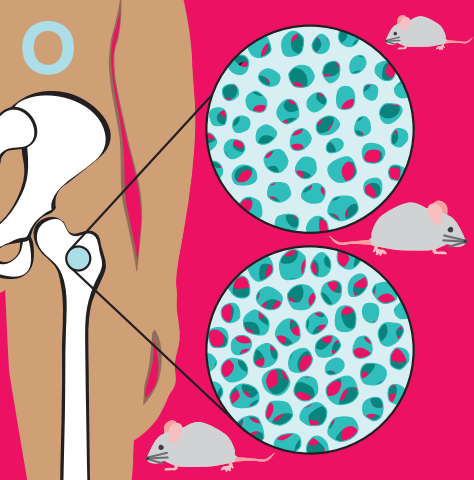


M

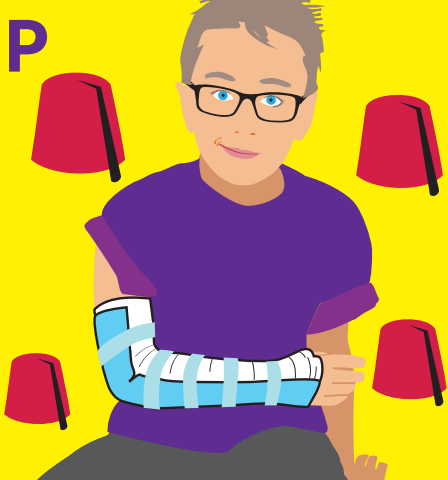


N

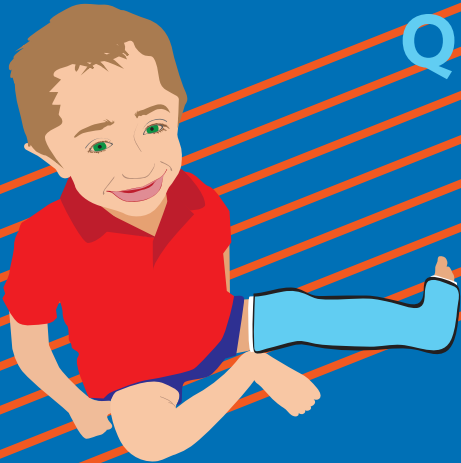




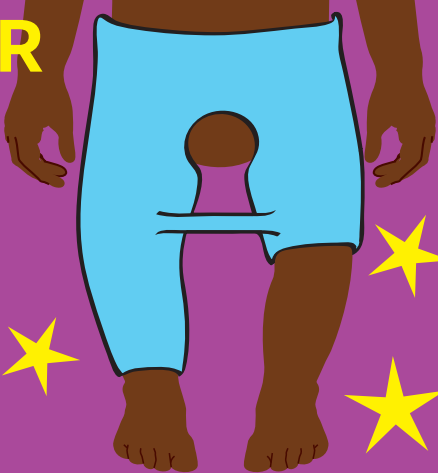
P



Q



R





T



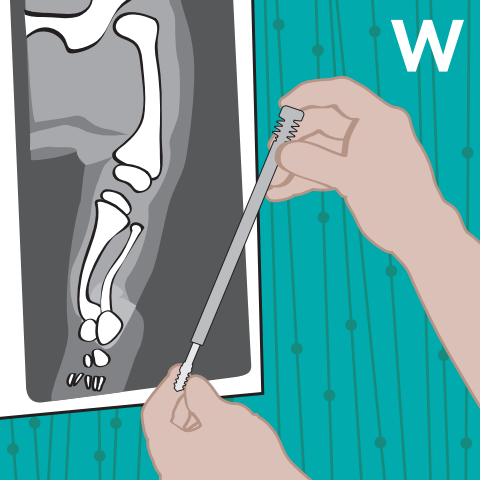
U



V



W



X



Y



Z

